

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 17: Façades intelligentes

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**5 É D I T O R I A L**

[www.tracés.ch](http://www.tracés.ch), un fonds d'archive enfin accessible  
**Francesco Della Casa**

Petit croquis déplacé  
**Mix & Remix**

**7 P H Y S I Q U E D U B Â T I M E N T**

Le rêve de la façade idéale  
**Dietrich Schwarz**  
**Propos recueillis par Jean-Pierre Wymann**

Les systèmes de gestion qui murmurent  
 à l'oreille des hommes  
**Jean-Louis Scartezzini**  
**Propos recueillis par Carole Enz et Anna Hohler**

Structures en verre, recherches en cours à l'ICOM-EPFL  
**Michel Crisinel**



Deuxième maison solaire de  
 Dietrich Schwarz, à Gelterkinden  
 (BL, 1999)  
 (Photo Dietrich Schwarz)

**20 A C T U A L I T É**

- Milo Keller lauréat du prix « Attention Talent Photo »
- Certification ISO 14001 et nouvelle direction chez Holcim à Eclépens
- Remise du 100<sup>e</sup> label Minergie dans le canton de Neuchâtel

**21 I N F O R M A T I O N S SIA**

- Situation de l'emploi au 2<sup>e</sup> trimestre 2004
- Renforcer la position des concepteurs et informer les maîtres de l'ouvrage
- Assurance responsabilité civile d'entreprise pour membres
- Informations concernant l'élaboration des normes SIA
- Elections au sein des commissions nouvellement constituées SIA 260 - 267
- Section neuchâteloise
- Section vaudoise

**26 T A B L E A U D E S C O N C O U R S****28 M É M E N T O****30 D E R N I E R M O T**

**Paraît chez le même éditeur : tec21**

**n° 33/34 – 17 août 2004 / Umfahrungen** / Im Berg an Flims vorbei / Vortriebe im Lockergestein / Letztunnel Liechtenstein

**n° 35 – 27 août 2004 / Strasse als Denkmal** / Wenn die Strasse Teil der Landschaft ist / Neue Aufgaben für alte Strassen / Sechs Wege durch die Piottinoschlucht / Friedhof Eichbühl Zürich